

F-50 Digital Piano

Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour le piano numérique Roland F-50.

Avant d'utiliser cet instrument, veuillez lire attentivement les sections intitulées: "**Consignes de sécurité**" (p. 2) et "**Remarques importantes**" (p. 4). Ces sections donnent des informations importantes concernant l'utilisation appropriée de l'instrument. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Assembler le F-50		page 6
Avant de commencer		page 10
Ecouter les morceaux de démonstration		page 13
Jouer du clavier		page 15
Sommaire		page 9
Index		page 33

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence

 AVERTISSEMENT	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 PRUDENCE	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⓧ prévient l'utilisateur des interdictions. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet instrument, veuillez à lire les instructions ci-dessous et le mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon l'appareil ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer l'instrument ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- Ne placez jamais l'appareil dans des endroits:
 - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
 - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
 - à l'humidité ambiante élevée,
 - exposés aux précipitations,
 - poussiéreux,
 - soumis à de fortes vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT

- Veuillez à placer l'appareil sur une surface plane afin de lui assurer une stabilité optimale. Evitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 
- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec l'appareil. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 
- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil. 
- Evitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et des enceintes ou un casque d'écoute, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Evitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de l'instrument. 

- Coupez immédiatement l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
 - l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
 - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle
 - des objets ou du liquide ont pénétré dans l'appareil
 - l'appareil a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon),
 - l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.
- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de l'appareil. 
- Protégez l'instrument contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 
- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de l'unité une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion. 
- Avant d'utiliser l'instrument dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 

⚠ PRUDENCE

- Placez l'appareil et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée. 
- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement (débranchement) au secteur ou à l'instrument. 
- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie. 
- Evitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 
- Ne montez jamais sur l'instrument et évitez d'y déposer des objets lourds. 
- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'instrument. 
- Si vous désirez déplacer l'instrument, veuillez suivre les précautions ci-après. Il faut au moins deux personnes pour soulever et déplacer l'instrument en toute sécurité. Il doit être manié avec soin et maintenu horizontal. Assurez-vous d'une bonne prise afin d'éviter de vous blesser et d'endommager l'instrument. 
 - Assurez-vous que les vis maintenant l'appareil au support ne sont pas desserrées. Resserrez-les si vous remarquez un certain jeu.
 - Débranchez le cordon secteur.
 - Déconnectez tous les câbles reliant l'instrument à d'autres appareils.
 - Enlevez le pupitre.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 10). 
- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 
- Si vous retirez les vis de fixation du support ou du pupitre, rangez-les immédiatement hors de portée des enfants pour qu'ils ne risquent pas de les avaler accidentellement. 

Remarques importantes

Outre les informations de la section “Consignes de sécurité” à la p. 2, veuillez lire et suivre les recommandations suivantes:

Alimentation

- Ne vous servez pas de cet instrument sur le même circuit qu’un appareil générateur de parasites (tel qu’un moteur électrique ou un système d’éclairage avec variateur).
- L’adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d’utilisation. C’est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Avant de brancher cet appareil à d’autres, mettez-les tous hors tension. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner des dysfonctionnements et/ou l’endommagement de vos enceintes ou d’autres appareils.

Emplacement

- L’usage de l’instrument à proximité d’amplificateurs (ou de tout autre matériel contenant de grands transformateurs électriques) peut être source de bruit. Pour résoudre le problème, changez l’orientation de cet instrument ou éloignez-le de la source d’interférence.
- Cet instrument peut causer des interférences lors de la réception radio ou télévisée. Ne vous en servez pas à proximité de tels récepteurs.
- L’utilisation d’appareils de communication sans fil (comme des téléphones portables) à proximité de l’instrument peut produire du bruit. Ce bruit peut survenir au début d’un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de l’instrument ou coupez-le.
- N’exposez pas l’instrument directement au soleil, ne le laissez pas près d’appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Évitez également de laisser des sources d’éclairage (telles qu’une lampe de piano) trop longtemps trop près de l’appareil. Évitez aussi l’exposition prolongée à la lumière de projecteurs puissants. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l’instrument.
- Lorsque vous déplacez l’appareil en le soumettant à une forte différence de température et/ou d’humidité, il peut y avoir formation de condensation à l’intérieur de l’appareil. Une utilisation de l’appareil dans cet état peut entraîner des pannes ou des dommages. Avant d’utiliser l’appareil, laissez-le reposer quelques heures jusqu’à ce que la condensation se soit évaporée.
- Ne laissez pas des objets en caoutchouc, vinyle ou autre matière semblable trop longtemps sur l’appareil. De tels objets peuvent décolorer ou abîmer la finition.
- Ne posez jamais d’objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements, comme des touches qui ne produisent plus de son.

- Ne collez pas d’autocollants, de décalcomanies ou autres sur cet appareil. Vous risqueriez d’endommager la finition de l’appareil lors du retrait de ces autocollants, etc.

Entretien

- Pour nettoyer cet instrument, servez-vous d’un chiffon sec et doux; vous pouvez l’humidifier légèrement. Essayez d’essuyer toute la surface en exerçant une force égale et en suivant le dessin du bois. Si vous frottez trop fort à un endroit, vous risquez d’endommager la finition.
- N’utilisez jamais d’essence, de diluant, de solvant ou d’alcool d’aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d’attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de l’instrument. Un maniement trop brutal peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main – jamais le câble. Vous éviterez ainsi d’endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d’utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Si vous devez transporter l’appareil, emballez-le dans sa boîte d’origine (avec les protections). A défaut, utilisez un emballage équivalent.
- Ne soumettez pas le pupitre à une pression excessive lorsque vous l’utilisez.
- Utilisez un câble Roland pour effectuer la connexion. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
 - Certains câbles de connexion contiennent des résistances. Ne vous servez pas de câbles contenant des résistances pour connecter cet instrument. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Pour en savoir plus sur les caractéristiques d’un câble, veuillez contacter son fabricant.

Introduction

Félicitations et merci d'avoir opté pour le piano numérique Roland F-50.

Afin de profiter au mieux de votre nouveau piano durant de longues années, veuillez prendre le temps de lire entièrement ce mode d'emploi.

Caractéristiques principales

Finition en bois raffinée, design compact

Le design simple et les tracés subtils du bois s'adaptent à merveille tant au salon que dans la chambre des enfants.

Avec une profondeur de 30 centimètres, il s'intègre parfaitement parmi les autres meubles.

Piano jusqu'au bout des touches

Avec ses sons de piano à queue et son clavier doté d'un mécanisme à marteaux offrant une dynamique très réaliste de piano plus lourde dans le grave et plus légère dans l'aigu, cet instrument se révèle un grand piano. Vous pouvez aussi brancher une pédale au F-50 pour l'utiliser comme pédale douce ou pédale forte.

Des sons pour une vaste gamme de genres musicaux

Le F-50 dispose de vingt sons, dont le piano, que vous pouvez utiliser pour jouer pratiquement n'importe quel style de musique.

Excellent effet de réverbération

L'effet de réverbération peut simuler l'environnement d'une salle de concert.

5 morceaux de démonstration des sons internes et 60 morceaux de piano

Le F-50 propose cinq morceaux internes démontrant avec brio le potentiel des sons de l'instrument ainsi que soixante morceaux classiques de piano pour le plaisir d'écoute.

Dynamique du clavier réglable en fonction de la force des doigts

Vous pouvez changer le toucher du clavier pour l'adapter à la force exercée par la personne qui joue.

Contrôle des éléments inclus

Vérifiez si vous avez bien tous les éléments normalement fournis avec le F-50.

S'il manque le moindre élément, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

- F-50 (Pour installer le F-50, voyez p. 6)
- Panneau central
- Panneau latéral droit
- Panneau latéral gauche
- Vis x 8
- Capuchon x 8 (plus 4 capuchons de rechange)
- Adaptateur secteur (DC 9V), cordon d'alimentation
- Couvercle du clavier
- Pupitre
- Vis x 2
- Pédale (de la série DP)
- Mode d'emploi (ce document)

Assembler le F-50



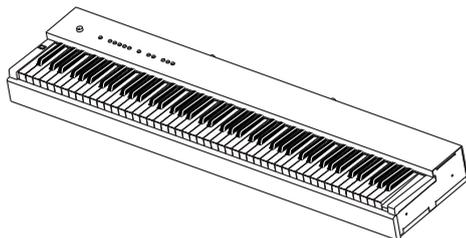
- Veillez à vous faire aider par une autre personne pour l'assemblage et le montage.
- Pour déplacer le piano, soulevez-le avec précaution en le maintenant horizontal. Soyez prudent lors du montage et de l'installation du piano: ne le laissez pas tomber sur vos pieds ou sur vos mains.
- Effectuer l'assemblage en gardant le F-50 horizontal, le panneau arrière vers le bas.
- Si vous retirez les vis de fixation du support ou du pupitre, rangez-les immédiatement hors de portée des enfants pour qu'ils ne risquent pas de les avaler accidentellement.

■ Contrôler les éléments

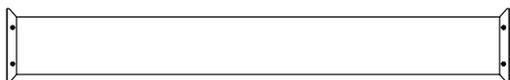
Avant de commencer l'assemblage du F-50, assurez-vous que vous disposez bien de tous les éléments.

Vous avez également besoin d'un tournevis cruciforme.

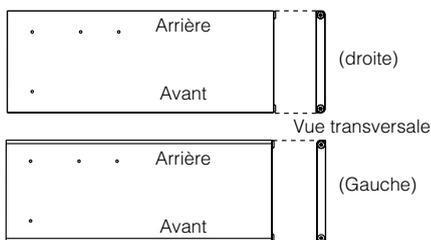
① F-50



② Panneau central



③ Panneaux latéraux gauche et droit



④ Vis x 8



⑤ Capuchon x 8

(et 4 capuchons de rechange)



■ Procédure d'assemblage

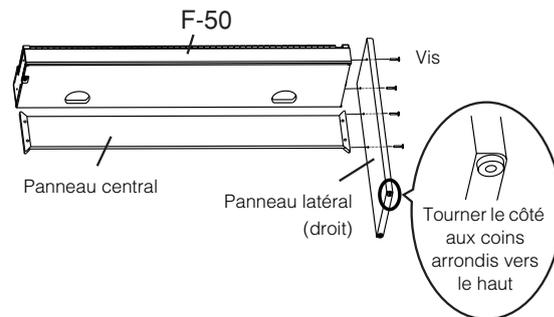
- Commencez par effectuer un assemblage sommaire sans serrer les vis.
Ensuite, après un contrôle de l'alignement global des panneaux (et après avoir ajusté doucement certains éléments si nécessaire), serrez convenablement chaque vis.
- Lors de l'assemblage du F-50, veillez à ne pas griffer les panneaux latéraux.

Pour serrer les vis, l'ensemble doit être couché (reposant notamment sur la face arrière du F-50).

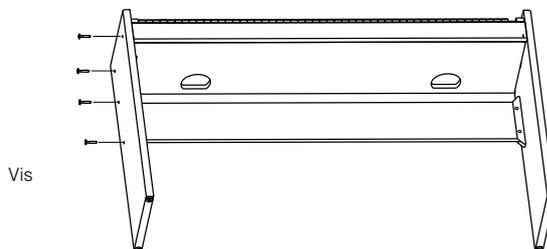
1. Pour éviter de griffer l'instrument, servez-vous de la couverture synthétique d'emballage du F-50 pour couvrir le sol à l'emplacement où vous comptez monter le support.

Si vous n'avez plus la couverture d'emballage, utilisez n'importe quelle couverture non abrasive.

2. Fixez l'un des panneaux latéraux au F-50 et au panneau central (à quatre emplacements) avec les vis fournies.

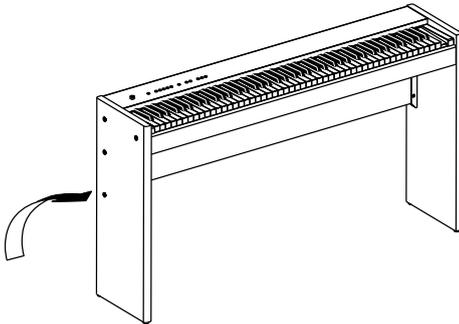


3. Fixez l'autre panneau latéral au F-50 et au panneau central (quatre emplacements) avec les vis fournies.



4. Redressez l'instrument.

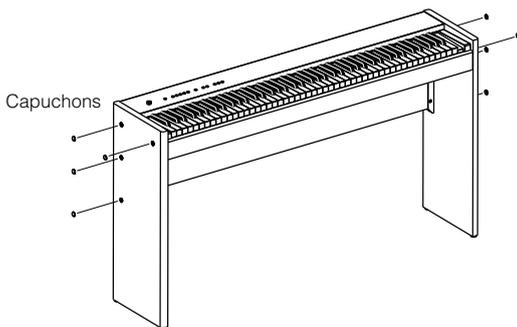
Pour redresser le F-50, prenez-le par son milieu et soulevez-le doucement.



Si le support n'est pas stable

Si, après avoir redressé le F-50, il s'avère que le support n'est pas droit, desserrez les vis et resserez-les. Pour resserrer, commencez par les vis du haut puis descendez progressivement. Commencez par desserrer légèrement les vis avant de les serrer convenablement.

5. Placez les capuchons sur les vis (quatre de chaque côté).



Déplacer l'instrument

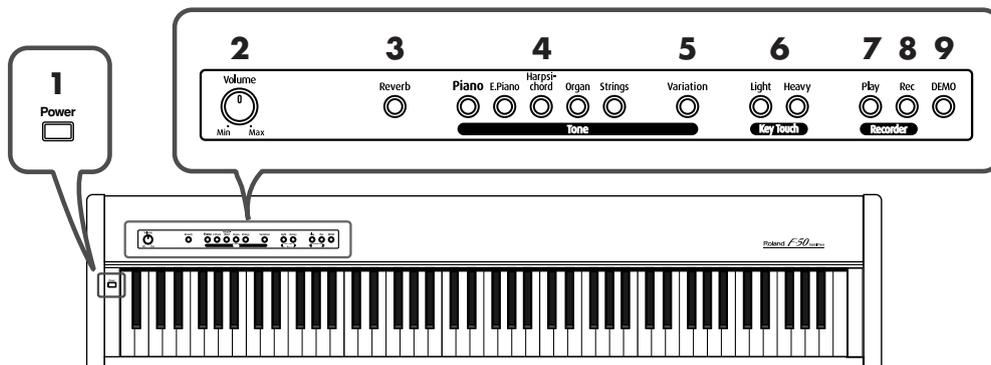
Débranchez l'adaptateur secteur, les câbles et retirez le pupitre du F-50.

Soulevez ensuite le piano tout en le maintenant horizontal; soyez prudent lorsque vous déplacez le piano: ne le laissez pas tomber sur vos pieds et ne coincez pas vos mains.

Démontage

Pour démonter l'instrument, inversez les étapes 1~5.

Description des commandes



1. Interrupteur [Power]

Cet interrupteur met l'instrument sous/hors tension (p. 11).

2. Commande [Volume]

Détermine le volume (p. 12).

3. Bouton [Reverb]

Ajoute de la réverbération au son (p. 17).

Tone (son)

4. Boutons Tone

Les cinq boutons Tone suivants sont appelés "boutons de son". Ils permettent de sélectionner le son que vous entendrez en jouant sur le clavier (p. 15).

Bouton [Piano]

Bouton [E.Piano]

Bouton [Harpsichord]

Bouton [Organ]

Bouton [Strings]

5. Bouton [Variation]

Combiné avec les boutons Tone, ce bouton permet de sélectionner une des quatre variations proposées par chaque bouton de son (p. 15).

Key Touch (sensibilité au toucher)

6. Bouton [Light]

Bouton [Heavy]

Vous pouvez changer la dynamique (ou réaction au toucher) du clavier (p. 19).

Recorder (enregistrement)

7. Bouton [Play]

Lance la reproduction du morceau enregistré (p. 18).

8. Bouton [Rec]

Permet d'enregistrer votre exécution (p. 18).

9. Bouton [Demo]

Permet de reproduire les morceaux de démonstration (p. 13, p. 14).

Sommaire

Consignes de sécurité	2	Connexion à du matériel audio	22
Remarques importantes	4	Prises.....	22
Introduction	5	Effectuer les connexions.....	22
Caractéristiques principales.....	5	Écouter le F-50 via un système d'amplification externe ou enregistrer sur cassette (ou autre support).....	22
Contrôle des éléments inclus.....	5	Écouter le son d'un appareil audio via les enceintes du F-50.....	22
Assembler le F-50.....	6	Connexion d'appareils MIDI	23
Contrôler les éléments.....	6	Les prises MIDI.....	23
Procédure d'assemblage.....	6	Effectuer les connexions.....	23
Description des commandes.....	8	Précautions lors de la connexion d'un appareil MIDI externe.....	24
Avant de commencer	10	Désolidariser le clavier et le générateur de sons interne du F-50 (Local On/Off).....	24
Connexion de l'adaptateur secteur.....	10	Changer le réglage Local On/Off.....	24
Installer le pupitre.....	10	Réception sur tous les canaux MIDI (Omni On/Off).....	24
Connexion de pédales.....	11	Réglage Omni On/Off.....	24
Mise sous tension.....	11	Réglage du canal MIDI.....	25
Mise hors tension.....	11	Transmission de données de jeu.....	25
Régler le volume.....	12	Dépannage	26
Brancher un casque.....	12	Liste des morceaux de démonstration	28
Écouter les morceaux de démonstration	13	Tableau d'équipement MIDI	30
Reproduire/arrêter les morceaux de démonstration.....	13	Fiche technique	31
Sélection d'un morceau à reproduire.....	13	Fonctions assignées au clavier	32
Écouter les morceaux de démonstration des sons.....	14	Index	33
Jouer du clavier	15		
Sélection du son voulu.....	15		
Superposer deux sons d'instrument.....	16		
Ajouter de la réverbération aux sons (effet Reverb).....	17		
Enregistrer votre exécution	18		
Enregistrer une exécution.....	18		
Fonctions pratiques	19		
Changer la dynamique du clavier (Key Touch).....	19		
Désactiver les boutons (Verrouillage).....	19		
Transposer sans changer le jeu (Transposition du clavier).....	20		
Réglage de la hauteur (Accord global).....	20		
Baisser/ élever la hauteur de référence.....	20		
Régler la hauteur de référence sur 440,0Hz.....	21		
Régler la hauteur de référence sur 442,0Hz.....	21		
Balance de volume en mode de superposition.....	21		
Changer l'intensité de la réverbération.....	21		
Vérifier l'intensité de la réverbération.....	21		

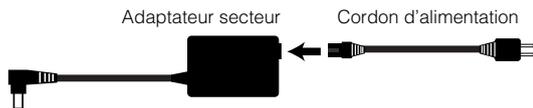
Avant de commencer

Connexion de l'adaptateur secteur

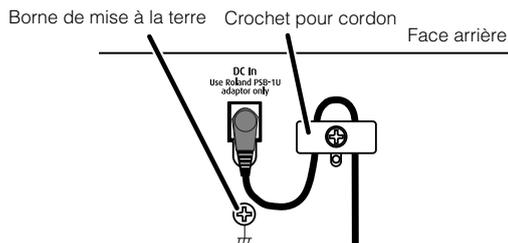
NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Branchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis.



2. Branchez l'adaptateur à la prise DC In en face arrière.
3. Comme indiqué dans l'illustration, entourez le cordon de l'adaptateur autour du crochet pour le fixer.



4. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

NOTE

Pour éviter toute interruption de l'alimentation de l'appareil (par un débranchement accidentel de la fiche) et pour protéger la prise DC In, amarrez le cordon d'alimentation au crochet prévu à cet effet (voyez l'illustration).

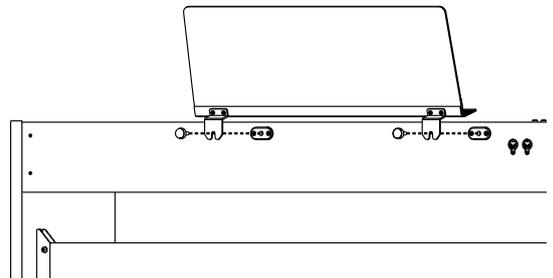
Si le cordon est soumis à une tension trop forte, il peut s'endommager ou rompre même s'il est attaché. Veillez à ne pas débrancher le cordon par inadvertance ni à le soumettre à une tension excessive.

Selon l'endroit où l'appareil est installé, il peut arriver que la surface du panneau donne l'impression d'être rugueuse. Ce phénomène s'explique par une charge électrique infinitésimale, absolument inoffensive. Cependant, si ce phénomène vous inquiète, reliez la borne de terre (voyez l'illustration) à la terre. Lorsque vous mettez l'appareil à la terre, vous pouvez entendre un léger bourdonnement; ici aussi cela dépend des caractéristiques de votre installation. Si vous ne savez pas comment effectuer cette connexion, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Endroits à éviter pour la connexion

- Conduites d'eau (risque de décharge ou d'électrocution).
- Conduites de gaz (risque d'incendie ou d'explosion).
- Terre de lignes téléphoniques ou paratonnerre (cela peut être dangereux en cas d'orage).

Installer le pupitre



1. Fixez les vis fournies sur le panneau arrière du F-50.

Veillez à utiliser les vis fournies pour fixer le pupitre.

Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles tiennent mais ne les serrez pas encore.

2. Placez le pupitre entre les vis et le corps du F-50.

3. Tout en maintenant le pupitre d'une main, fixez-le en serrant les vis.

Lors de la fixation du pupitre, tenez-le bien d'une main pour éviter qu'il ne tombe. Veillez à ne pas vous coincer les doigts.

4. Pour démonter le pupitre, tenez-le d'une main et desserrez les vis de l'autre.

Après avoir ôté le pupitre, n'oubliez pas de resserrer les vis.

NOTE

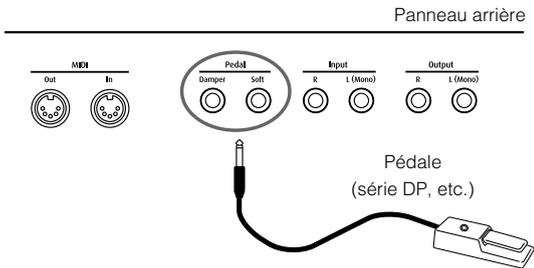
Avant de déplacer le piano, démontez le pupitre par précaution.

NOTE

Ne soumettez pas le pupitre installé à des forces excessives.

Connexion de pédales

1. Branchez la pédale à la prise Damper ou Soft.



Pédale douce

Cette pédale permet d'adoucir le son.

Lorsque vous actionnez la pédale douce, le son produit est moins fort.

Cette pédale a la même fonction que la pédale gauche d'un piano acoustique.

Pour certains sons, l'effet est moins marqué que pour d'autres.

Pédale forte

Servez-vous de cette pédale pour maintenir le son.

Tant que la pédale est enfoncée, des réverbérations longues et rémanentes sont produites après le relâchement des touches.

Cette pédale a la même fonction que la pédale droite d'un piano acoustique.

MEMO

Vous pouvez vous procurer une deuxième pédale; cela vous permettra d'utiliser simultanément deux pédales. Pour acquérir une pédale en option (série DP), veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le F-50.

NOTE

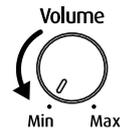
Si vous débranchez une pédale de l'instrument alors qu'il est sous tension, l'effet de la pédale risque d'être appliqué en continu. Mettez d'abord le F-50 hors tension avant de brancher/débrancher une pédale.

Mise sous tension

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous modifiez cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager certains éléments comme les enceintes.

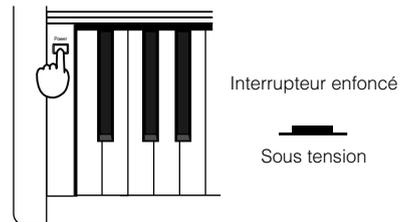
1. Tournez la commande [Volume] à fond à gauche pour régler le volume au minimum.



2. Appuyez sur l'interrupteur [Power] pour mettre le F-50 sous tension.

Après quelques secondes, l'appareil est prêt et vous pouvez jouer sur le clavier.

Réglez le volume à un niveau adéquat (p. 12).

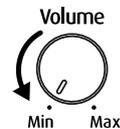


NOTE

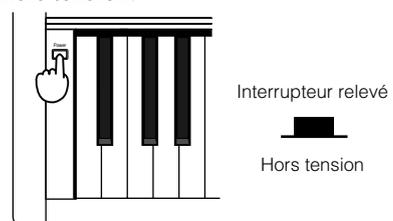
Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour que l'instrument fonctionne normalement.

Mise hors tension

1. Tournez la commande [Volume] à fond à gauche pour régler le volume au minimum.



2. Appuyez sur l'interrupteur [Power] pour mettre le F-50 hors tension.



Avant de commencer

Régler le volume

1. Servez-vous de la commande [Volume] pour régler le volume global.

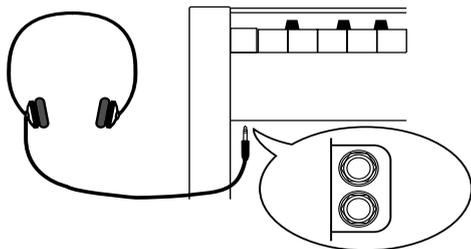


NOTE

Un volume trop élevé peut être source de distorsion. Ecoutez votre piano à un niveau adéquat.

Brancher un casque

Le F-50 dispose de deux prises pour casque. Cela permet à deux personnes d'écouter simultanément au casque (en option), ce qui vient à point pour les leçons de piano ou une exécution à quatre mains. En outre, vous pouvez jouer quand bon vous semble (même au milieu de la nuit) sans déranger votre entourage.



1. Tournez la commande [Volume] à fond à gauche pour régler le volume au minimum.
2. Branchez un casque (disponible en option) à l'une des prises pour casque sur le côté inférieur gauche de l'instrument.
3. Servez-vous de la commande [Volume] pour régler le volume global.

Les haut-parleurs internes sont coupés. Le son n'est audible qu'au travers du casque.

MEMO

Servez-vous d'un casque stéréo (doté d'une fiche jack stéréo d'1/4").

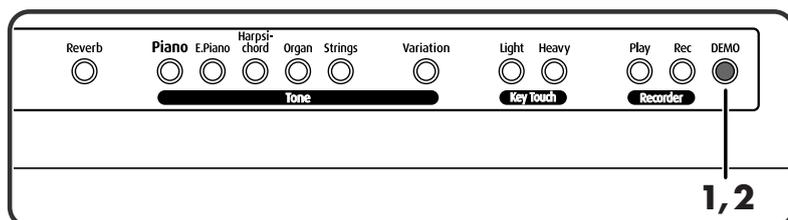
Remarques concernant l'usage d'un casque

- Pour éviter d'endommager le fil du casque, maniez toujours le casque en le tenant par les écouteurs et en tirant sur la fiche et non sur le fil lorsque vous le débranchez.
- Si vous branchez le casque alors que le volume du matériel connecté est élevé, vous risquez d'endommager le casque. Réglez donc le volume au minimum sur le F-50 avant de brancher le casque.
- Si vous optez pour un volume trop élevé lors d'une écoute au casque, vous risquez non seulement d'abîmer le casque mais surtout d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Réglez le volume à un niveau adéquat.

Ecouter les morceaux de démonstration

Le F-50 propose cinq morceaux internes démontrant avec brio le potentiel des sons de l'instrument ainsi que soixante morceaux classiques de piano.

Reproduire/arrêter les morceaux de démonstration



Pour en savoir plus sur les morceaux, voyez "Liste des morceaux de démonstration" (p. 28).



Quand vous appuyez sur le bouton [Demo], l'instrument joue successivement les morceaux de démonstration, en commençant par le dernier morceau reproduit.



Lors de la reproduction d'un morceau de démonstration, l'effet de réverbération (p. 17) est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume). Chaque morceau possède son propre réglage de réverbération; par conséquent, l'effet de réverbération varie d'un morceau de démonstration à l'autre.



Certains sons peuvent générer un semblant de distorsion.

1. Appuyez sur le bouton [Demo].

Le témoin du bouton [Play] clignote.

Les morceaux de démonstration sont reproduits les uns après les autres. A la fin du dernier morceau, la reproduction recommence à partir du premier.

2. Pour arrêter la reproduction du morceau de démonstration, appuyez de nouveau sur le bouton [Demo].

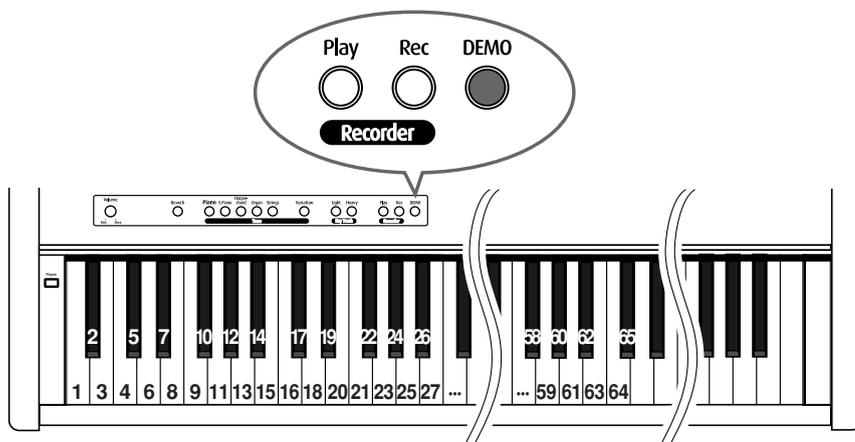
Le témoin du bouton [Play] s'éteint et la reproduction du morceau de démonstration s'arrête.

■ Sélection d'un morceau à reproduire

Voici comment sélectionner et reproduire un morceau de démonstration.

1. Tout en maintenant le bouton [Demo] enfoncé, appuyez sur la touche correspondant au morceau de démonstration voulu.

Les morceaux de démonstration sont assignés aux touches par ordre successif en commençant par la touche de gauche.



Ecouter les morceaux de démonstration

Le témoin du bouton [Play] clignote. Les morceaux de démonstration sont reproduits les uns après les autres. A la fin du dernier morceau, la reproduction recommence à partir du premier.

2. Pour arrêter la reproduction du morceau de démonstration, appuyez de nouveau sur le bouton [Demo].

Le témoin du bouton [Play] s'éteint et la reproduction du morceau de démonstration s'arrête.

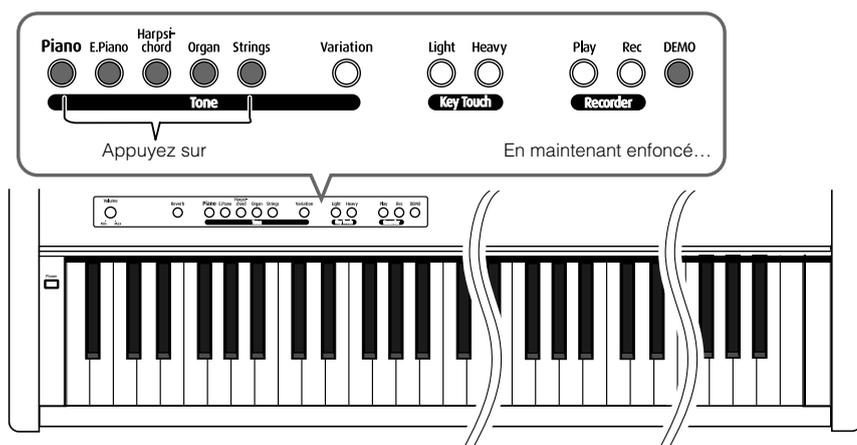
■ Ecouter les morceaux de démonstration des sons

Les cinq premiers morceaux de démonstration vous proposent de partir à la découverte des sons de votre F-50.

Vous ne pouvez choisir et écouter qu'un seul morceau de démonstration de sons à la fois.

1. Tout en maintenant le bouton [Demo] enfoncé, actionnez un des boutons Tone.

L'instrument joue le morceau de démonstration de sons correspondant au bouton Tone enfoncé.



L'instrument joue entièrement le morceau de démonstration correspondant au bouton Tone enfoncé puis arrête la reproduction.

2. Pour arrêter la reproduction d'un morceau de démonstration de sons, appuyez de nouveau sur le bouton [Demo].

MEMO

Vous pouvez écouter les morceaux de démonstration de chaque groupe de sons en maintenant le bouton [Demo] enfoncé et en appuyant sur une touche (p. 13).

Dès que le morceau choisi est terminé, l'instrument reproduit le morceau suivant.

Jouer du clavier

Sélection du son voulu

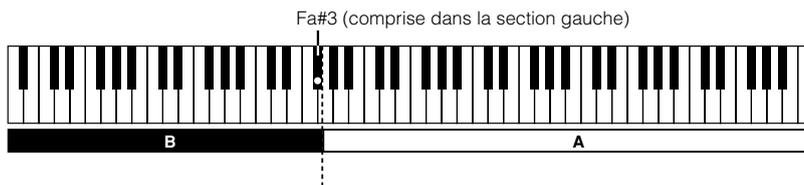
Le F-50 vous permet de jouer avec vingt sons différents dont le piano.

Pour choisir un son, utilisez les cinq boutons Tone. Chaque bouton propose quatre sons. Le bouton [Variation] vous permet de sélectionner un des quatre sons assignés à chaque bouton.

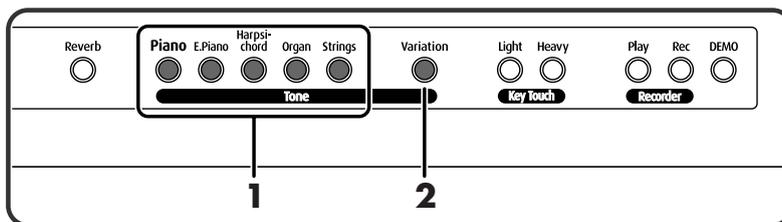
Bouton Tone	Piano	E. Piano	Harpischord	Organ	Strings
Son 1 [Variation] désactivé (éteint)	Piano à queue	Stage Rhodes	Clavecin	Orgue à tuyaux	Cordes
Son 2 [Variation] allumé en rouge	Bright Piano	Piano électrique	Organ Flute	Orgue avec effet rotatif	Chœur
Son 3 [Variation] allumé en vert	Piano à queue / basse acoustique*	Vibraphone	Clavi	Orgue à tuyaux / cordes*	Cordes+cuivres*
Son 4 [Variation] allumé en orange	Piano à queue / cordes*	Rhodes de scène / basse électrique*	Clavecin / cordes*	Orgue jazz / orgue avec effet rotatif*	Flûte / cordes*

* Cordes+cuivres: pour jouer avec des sons combinés de cordes et de cuivres

* A/B: divise le clavier en zones pour les mains droite et gauche et produit un son différent pour chaque main A= son de la main droite; B= son de la main gauche



A la mise sous tension, le F-50 est réglé sur le son de piano à queue.



1. Appuyez sur un bouton Tone.

Le témoin du bouton choisi s'allume.

2. Appuyez sur le bouton [Variation] pour choisir un des quatre sons.

Chaque pression sur le bouton [Variation] change la couleur de son témoin et sélectionne une autre variation. Le son sélectionné est audible lorsque vous jouez sur le clavier. La prochaine fois que vous actionnerez ce bouton Tone, le son choisi ici sera sélectionné.

MEMO

Comme les sons d'orgue correspondent à ceux d'un orgue traditionnel, vous remarquerez peut-être qu'ils produisent un ajout d'harmoniques dans certains registres.

MEMO

Lorsque vous sélectionnez des sons A/B, la pédale forte ne s'applique qu'au son de la main droite.

MEMO

Les sons A/B sont optimisés pour jouer en divisant le clavier en deux zones (une pour la main gauche et une pour la main droite). Pour certains sons, le réglage d'octave (hauteur) peut être différent de part et d'autre du point de partage (c.-à-d. la limite entre les zones du clavier).

MEMO

En mode de superposition (p. 16), vous pouvez uniquement choisir le son 1 ou 2. Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton Tone réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1.

MEMO

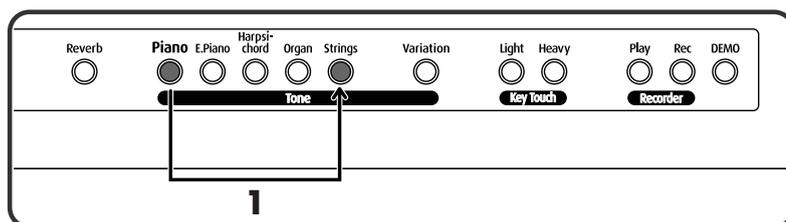
Certains sons peuvent générer un semblant de distorsion.

Superposer deux sons d'instrument

Vous pouvez maintenir un bouton Tone enfoncé et actionner un second bouton Tone pour superposer les deux sons et les produire ensemble.

Vous jouez alors en mode de "superposition".

Exemple: Combiner les sons de piano et de cordes



1. Tout en appuyant sur le bouton [Piano], actionnez le bouton [Strings].

Les témoins des deux boutons s'allument.

Lorsque vous jouez sur le clavier, les sons de piano et de cordes (strings) sont superposés.

Le témoin du bouton [Variation] indique le son sélectionné pour le bouton Tone de droite.

Chaque pression sur le bouton [Variation] change la couleur du témoin et le son du bouton Tone de droite.

Pour changer le son assigné au bouton Tone de gauche, désactivez le mode de superposition et sélectionnez à nouveau le son.

2. Pour quitter le mode de superposition, appuyez sur l'un ou l'autre bouton Tone.

Lorsque vous jouez sur le clavier, vous n'entendez que le son du bouton que vous venez d'actionner.



Vous pouvez régler la balance de volume entre les deux sons sélectionnés pour le mode de superposition. Pour en savoir plus, voyez "Balance de volume en mode de superposition" (p. 21).

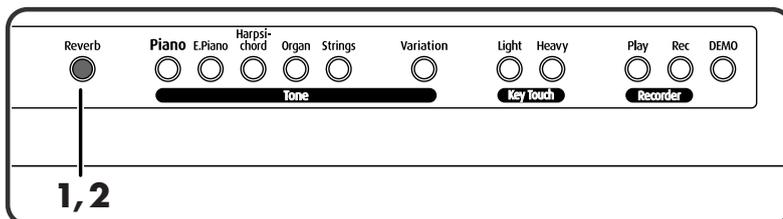
Lors de la mise sous tension, le son du bouton Tone de gauche a un volume plus élevé.



En mode de superposition, vous pouvez uniquement choisir le son 1 ou 2. Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton Tone réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1.

Ajouter de la réverbération aux sons (effet Reverb)

Vous pouvez ajouter de la réverbération aux notes jouées sur le clavier. L'effet Reverb confère une agréable réverbération à votre interprétation et donne l'impression que vous jouez dans une salle de concert.



1. Appuyez sur le bouton [Reverb] et assurez-vous que son témoin s'allume.
La réverbération est appliquée au son.
2. Une nouvelle pression sur le bouton [Reverb] éteint son témoin et coupe l'effet de réverbération.

MEMO

Lors de la reproduction d'un morceau de démonstration, l'effet de réverbération est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume).

Chaque morceau possède son propre réglage de réverbération; par conséquent, l'effet de réverbération varie d'un morceau de démonstration à l'autre.

MEMO

Vous pouvez sélectionner l'intensité de l'effet de réverbération. Pour en savoir plus, voyez "Changer l'intensité de la réverbération" (p. 21).

Enregistrer votre exécution

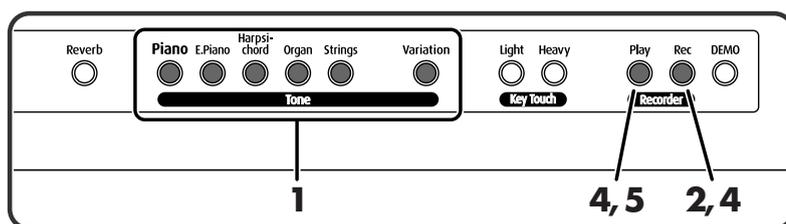
Vous pouvez facilement enregistrer vos exécutions.
Cela vous permet d'écouter votre jeu.

Remarques concernant l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer qu'un seul morceau. Si vous lancez l'enregistrement alors qu'un autre enregistrement existe déjà, celui-ci est effacé.
- L'enregistrement est effacé lors de la mise hors tension.
Si vous souhaitez conserver votre enregistrement, vous pouvez le copier sur un appareil audio externe (p. 22) ou vous servir d'un appareil MIDI pour consigner les données sur disquette (p. 25).

Enregistrer une exécution

Cette fonction vous permet d'enregistrer votre jeu.



- 1. Sélectionnez un son (p. 15).**
- 2. Appuyez sur le bouton [Rec].**
Le témoin du bouton [Rec] clignote et vous passez en mode d'attente d'enregistrement.
Pour annuler l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [Rec].
- 3. L'enregistrement débute dès que vous jouez sur le clavier.**
Le témoin du bouton [Rec] cesse de clignoter et reste allumé.
- 4. Pour clôturer l'enregistrement, appuyez sur le bouton [Play] ou [Rec].**
Le témoin du bouton [Rec] s'éteint.

Reproduire l'enregistrement

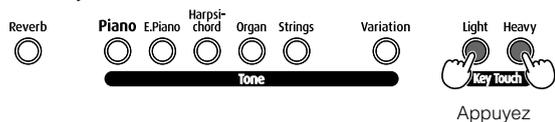
- 5. Appuyez sur le bouton [Play].**
Appuyez une fois de plus sur le bouton [Play] pour arrêter la reproduction.

Fonctions pratiques

Changer la dynamique du clavier (Key Touch)

Vous pouvez changer la dynamique du clavier (sa réaction au toucher).

A la mise sous tension du F-50, le réglage de dynamique est sur "moyen".

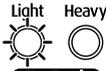
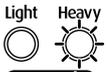
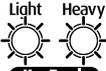


1. Appuyez sur le bouton [Light] ou [Heavy].

Le bouton choisi s'allume.

Une pression sur le bouton [Light] l'allume et la dynamique du clavier est réglée pour un toucher léger. Une pression sur le bouton [Heavy] l'allume et la dynamique du clavier est réglée pour un toucher "lourd".

Si vous appuyez simultanément sur les boutons [Light] et [Heavy], ces deux boutons s'allument et la dynamique du clavier est fixe: le volume des notes est invariable, quelle que soit la force exercée sur les touches.

Boutons	Toucher	Description
 Key Touch éteint éteint	Moyen	Ce réglage offre la réponse la plus naturelle. Il s'agit du réglage se rapprochant le plus d'un piano acoustique.
 Key Touch allumé éteint	Léger	Vous pouvez jouer fortissimo (ff) en exerçant une force moins grande sur les touches; le clavier est plus sensible au toucher. Ce réglage facilite le jeu pour les enfants notamment.
 Key Touch éteint allumé	Lourd	Vous devez exercer une force plus importante que d'habitude pour jouer fortissimo (ff); le clavier est moins sensible au toucher. Un doigté plus vigoureux accentue l'expressivité du jeu.
 Key Touch allumé allumé	Fixe	Les notes sont produites avec un volume égal, quelle que soit la force exercée sur les touches.

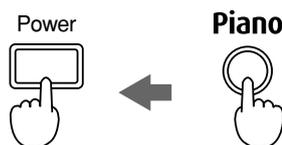
Appuyez sur le bouton [Light] ou [Heavy] pour éteindre les deux boutons et retrouver ainsi un réglage pour toucher moyen.

Désactiver les boutons (Verrouillage)

La fonction de verrouillage permet de désactiver tous les boutons: vous ne pouvez que jouer du piano.

Les réglages ne changent pas et l'instrument a tout d'un piano.

1. Réglez le volume au minimum avec la commande [Volume] et appuyez sur le commutateur [Power] pour mettre l'instrument hors tension.
2. Maintenez le bouton [Piano] enfoncé et actionnez le commutateur [Power] pour remettre l'instrument sous tension.



Mettez sous tension

Maintenez enfoncé...

3. Réglez le volume.

Lorsque vous jouez sur le clavier, vous entendez un son de piano à queue. Il est impossible de changer de son.

Pour couper le verrouillage des boutons, réglez le volume au minimum et remettez l'appareil sous tension.

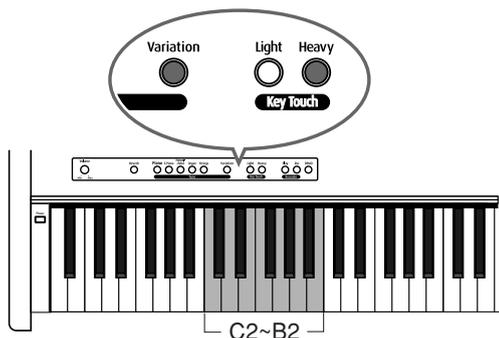
Transposer sans changer le jeu (Transposition du clavier)

Vous pouvez changer la tonalité d'un morceau sans devoir modifier votre manière de jouer.

Il suffit d'effectuer une "transposition".

Lorsque vous accompagnez un chanteur, la fonction de transposition vous permet de vous adapter au registre du chanteur et de transposer les notes produites sans changer la partition.

Ces réglages restent en vigueur jusqu'à ce que vous coupiez l'alimentation.



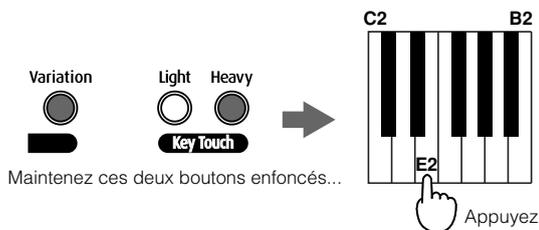
1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés puis enfoncez la touche correspondant à la tonique de la gamme voulue.

Utilisez les touches Do2~Si2 pour sélectionner la tonique.

2. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche Do2 pour revenir à la hauteur normale.

<Exemple>

Imaginons que vous vouliez entendre un Mi lorsque vous enfoncez la touche Do. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche Mi2.



NOTE

Le réglage de transposition ne concerne que les notes produites sur le clavier du F-50. Il ne s'applique pas aux sons résultant de messages MIDI reçus par le F-50.

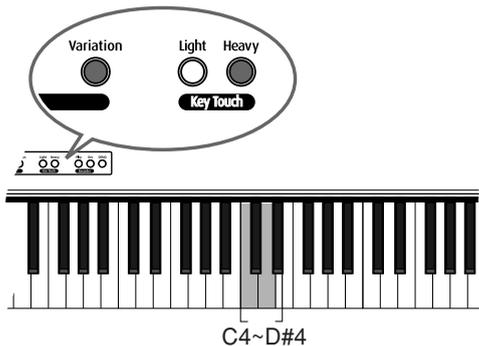
Réglage de la hauteur (Accord global)

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder la hauteur de référence du F-50 en fonction de la hauteur d'un autre instrument. La hauteur de référence est généralement la hauteur obtenue lorsque vous enfoncez la touche La centrale.

Pour obtenir un son d'ensemble harmonieux, il faut veiller à ce que la hauteur de référence de chaque instrument soit accordée en fonction de celle des autres instruments.

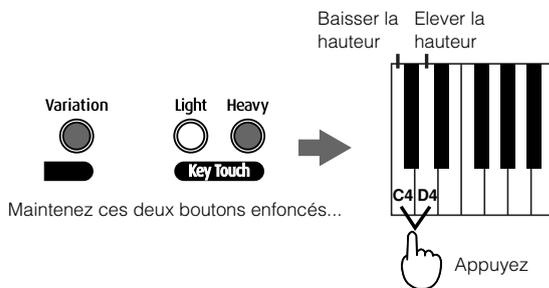
Cet accord de tous les instruments sur une hauteur de référence est appelé "accord global". Vous pouvez régler la hauteur de référence sur une plage allant de 415,3Hz à 466,2Hz.

Lors de la mise sous tension, la hauteur de référence est réglée sur "440,0Hz".



Baisser/ élever la hauteur de référence

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche "Do4" pour baisser la hauteur de référence ou "Ré4" pour l'élever.

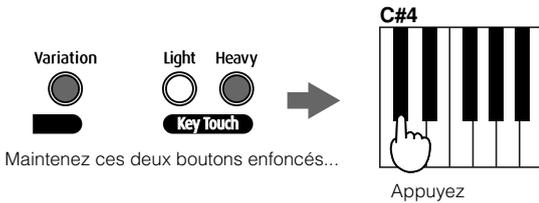


A chaque pression sur la touche "Do4", la hauteur baisse de 0,1Hz. Si vous maintenez la touche enfoncée, la hauteur baisse de façon continue.

A chaque pression sur la touche "Ré4", la hauteur augmente de 0,1Hz. Si vous maintenez la touche enfoncée, la hauteur augmente de façon continue.

■ Régler la hauteur de référence sur 440,0Hz

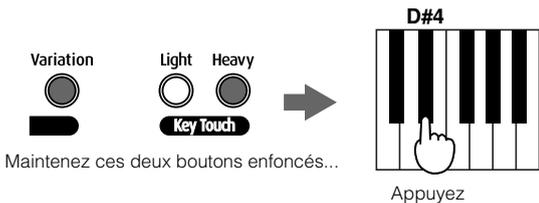
1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche “ # Do4 ” sur le clavier.



La hauteur de référence est ramenée à 440,0Hz. Ce réglage est le plus courant. La touche La4 (La central) produit un son d'une fréquence de 440,0Hz.

■ Régler la hauteur de référence sur 442,0Hz

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche “ # Ré4 ” sur le clavier.



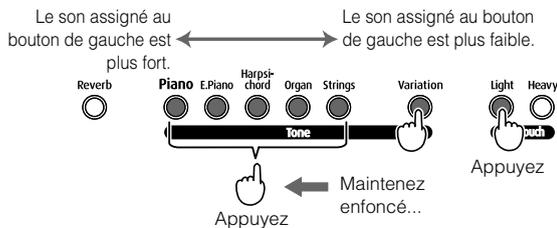
La hauteur de référence est ramenée à 442,0Hz. Ce réglage est fréquemment utilisé pour les pianos à queue. La touche La4 (La central) produit un son d'une fréquence de 442,0Hz.

Balance de volume en mode de superposition

Vous pouvez régler la balance de volume entre les deux sons superposés (p. 16).

Lors de la mise sous tension du clavier, la balance est réglée de sorte à ce que le son du bouton Tone de gauche soit plus fort que l'autre.

Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que vous coupiez l'alimentation.



1. Tout en maintenant le bouton [Variation] enfoncé, appuyez sur le bouton [Light].
Le bouton [Variation], le bouton [Light] et le bouton Tone correspondant au réglage sélectionné clignotent.

2. Appuyez sur n'importe quel bouton de son (Tone).

Le témoin du bouton en question clignote.

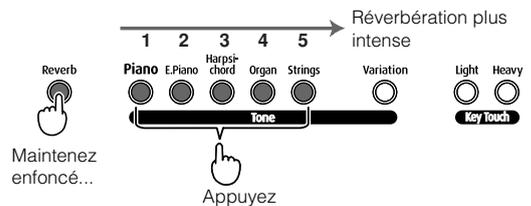
Bouton Tone	Description
Piano	Le son assigné au bouton de gauche est plus fort.
E. Piano	Le son assigné au bouton de gauche est légèrement plus fort.
Harpsichord	Les deux sons ont le même volume.
Organ	Le son assigné au bouton de gauche est légèrement moins fort.
Strings	Le son assigné au bouton de gauche est moins fort.

3. Appuyez sur le bouton [Light] ou [Variation].

Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

Changer l'intensité de la réverbération

Vous pouvez régler l'intensité de la réverbération (p. 17). Vous avez le choix parmi cinq niveaux d'intensité. A la mise sous tension, ce réglage est sur "3".



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur un bouton Tone.

■ Vérifier l'intensité de la réverbération

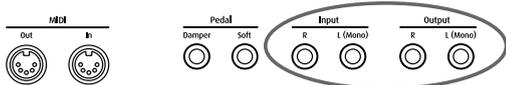
1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé.

Les témoins des boutons de son clignotent pour indiquer l'intensité choisie.

Connexion à du matériel audio

Lisez ce chapitre si vous souhaitez connecter le F-50 à un appareil audio. En branchant le F-50 à un appareil audio, vous pouvez écouter le son du F-50 via un système d'amplification ou enregistrer votre exécution sur cassette ou tout autre support.

Prises



Prises de sortie

Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-50 à un appareil audio afin d'écouter le F-50 via un système d'amplification externe ou pour enregistrer votre exécution sur cassette ou tout autre support.

Prises d'entrée

Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-50 à un autre appareil audio afin d'écouter le son de ce dernier à travers les haut-parleurs du F-50.

Effectuer les connexions

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Ramenez le volume de tous les appareils concernés sur le minimum.
2. Coupez l'alimentation du F-50 et des appareils à brancher.
3. Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-50 à un autre appareil audio.

NOTE

Si vous branchez un appareil mono, connectez-le à la prise L (Mono). Dans ce cas, ne branchez pas la prise R du F-50.

NOTE

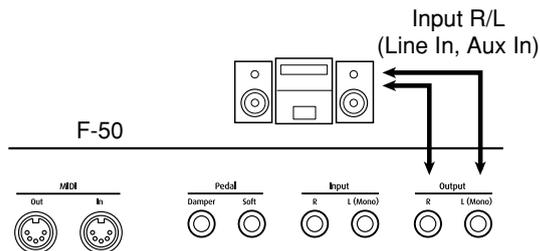
Utilisez un câble Roland pour effectuer la connexion. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.

Certains câbles de connexion contiennent des résistances. Ne vous servez pas de câbles contenant des résistances pour connecter cet instrument. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Pour en savoir plus sur les caractéristiques d'un câble, veuillez contacter son fabricant.

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous modifiez cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager certains éléments comme les enceintes.

■ Ecouter le F-50 via un système d'amplification externe ou enregistrer sur cassette (ou autre support)

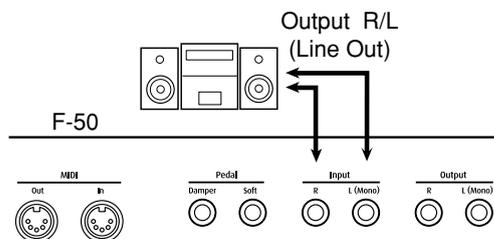


1. Mettez le F-50 sous tension.
2. Mettez les appareils périphériques sous tension.
3. Réglez le volume.

Procédure d'enregistrement

1. Lancez l'enregistrement sur l'appareil audio externe.
2. Commencez à jouer sur le F-50.
3. A la fin du morceau, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil audio.

■ Ecouter le son d'un appareil audio via les enceintes du F-50



1. Mettez les appareils périphériques sous tension.
2. Mettez le F-50 sous tension.
3. Réglez le volume.

NOTE

Si le volume d'un appareil connecté aux prises d'entrée est trop élevé, vous risquez non seulement d'endommager les enceintes de l'appareil mais aussi votre ouïe. Maintenez donc le volume à un niveau raisonnable.

Connexion d'appareils MIDI

Lisez ce chapitre si vous souhaitez connecter le F-50 à un appareil MIDI externe.

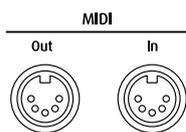
Si vous branchez le F-50 à un séquenceur MIDI comme ceux de la série MT, par exemple, vous pouvez enregistrer votre exécution sur le séquenceur MIDI. Vous pouvez aussi exploiter la riche palette de sons du MT pour jouer sur le clavier du F-50.

Concernant MIDI

MIDI, une abréviation de "Musical Instrument Digital Interface", est une norme permettant d'échanger des données d'exécution entre des instruments électroniques et des ordinateurs.

Le F-50 est doté de connecteurs MIDI permettant l'échange de données d'exécution avec des appareils externes. Si vous connectez votre clavier à d'autres appareils par ces connecteurs, vous élargissez considérablement les possibilités de l'instrument.

Les prises MIDI



Prises MIDI en face arrière

MIDI IN

Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI In à la prise MIDI Out de l'appareil MIDI externe.

Les messages MIDI envoyés de l'appareil externe sont reçus ici. En conséquence, le F-50 produit du son, change de son ou effectue d'autres opérations.

MIDI OUT

Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI Out à la prise MIDI In de l'appareil MIDI externe.

Cette prise transmet à d'autres appareils MIDI des données d'exécution détaillant ce qui a été joué sur le clavier ainsi que des données générées lorsque vous actionnez une pédale, par exemple.

Effectuer les connexions

NOTE

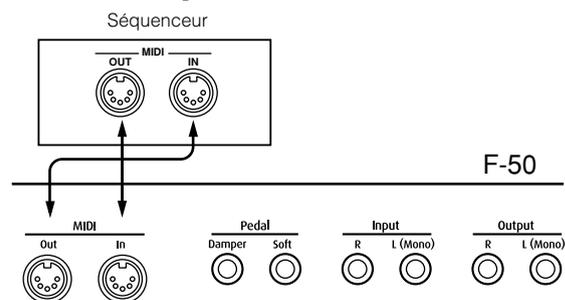
Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Ramenez le volume de tous les appareils concernés sur le minimum.
2. Coupez l'alimentation du F-50 et des appareils à brancher.
3. Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI du F-50 à la prise MIDI de l'appareil MIDI externe.
Voyez les exemples de connexion.
4. Mettez tous les appareils sous tension.
5. Réglez le volume.
6. Effectuez également les réglages suivants selon vos besoins.

Pour en savoir plus sur les réglages MIDI pour le F-50, voyez p. 24 et p. 25.

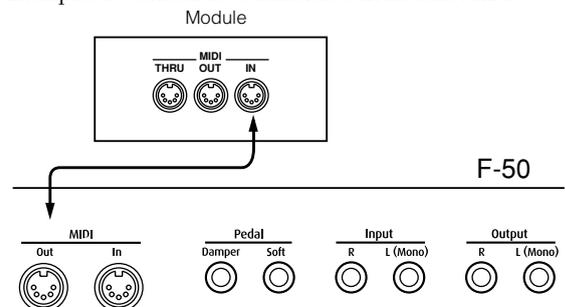
Exemples de connexion:

Connexion à un séquenceur (série Roland MT etc.)



* Le MT-90s n'a pas de connecteur MIDI Out.

Exemples de connexion: Connexion à un module MIDI



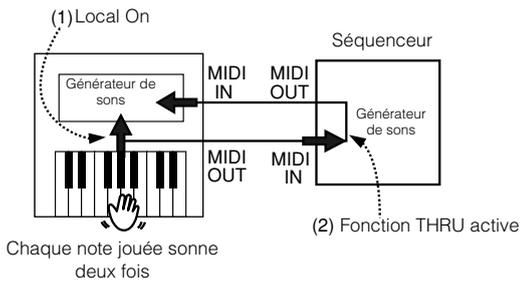
Précautions lors de la connexion d'un appareil MIDI externe

Cette section est consacrée aux paramètres "Local On/Off" et "Omni On/Off" qu'il vaut mieux connaître avant de brancher le F-50 à un appareil MIDI.

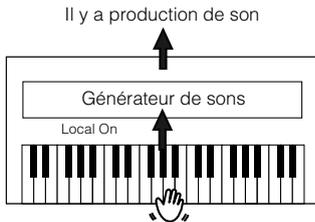
■ Désolidariser le clavier et le générateur de sons interne du F-50 (Local On/Off)

Lorsque le F-50 est connecté à un séquenceur MIDI ou tout autre appareil similaire, réglez-le sur Local Off.

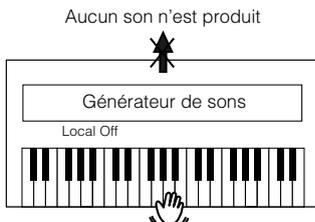
Comme le montre le schéma, les données produites lorsque vous jouez sur le clavier atteignent le générateur de sons par deux voies, (1) et (2), ce qui entraîne un doublement de chaque note jouée. Pour l'éviter, choisissez le réglage Local Off pour couper la route (1).



Avec un réglage Local On:



Avec un réglage Local Off:



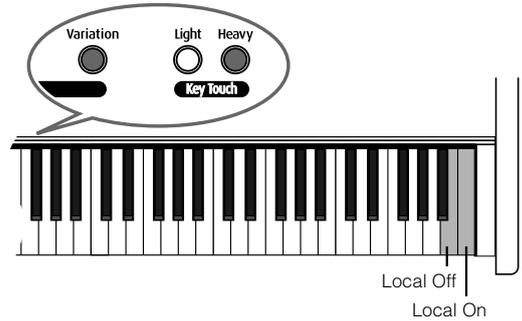
NOTE

N'oubliez cependant pas que si votre instrument est réglé sur Local Off alors qu'aucun appareil MIDI externe n'est connecté, vous n'entendrez aucun son.

■ Changer le réglage Local On/Off

A la mise sous tension, ce paramètre est sur Local On.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche "Do8" pour sélectionner Local On ou la touche "Si7" pour sélectionner Local Off.



MEMO

Si le F-50 est branché à un séquenceur de la série Roland MT (à l'exception du MT-90s), il n'est pas nécessaire de choisir Local Off. A la mise sous tension, le séquenceur MT transmet un message Local Off. Si vous mettez d'abord le F-50 sous tension puis le MT, le F-50 est automatiquement réglé sur Local Off.

■ Réception sur tous les canaux MIDI (Omni On/Off)

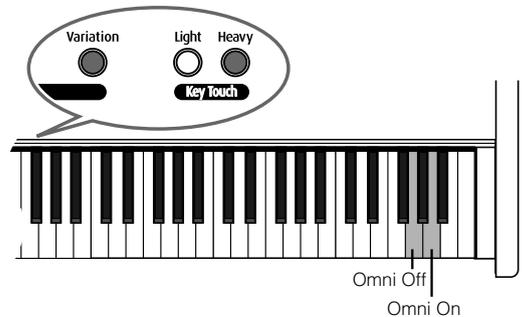
Avec un réglage Omni On, le F-50 réagit aux messages MIDI reçus, quel que soit le canal sur lequel ils arrivent.

Avec un réglage Omni Off, le F-50 ne prend en considération que les messages arrivant via le canal MIDI sélectionné (voyez la section "Réglage du canal MIDI").

■ Réglage Omni On/Off

A la mise sous tension, ce paramètre est sur Omni On.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche "La7" pour sélectionner Omni On ou la touche "Sol7" pour sélectionner Local Off.



■ Réglage du canal MIDI

La norme MIDI propose 16 canaux MIDI, numérotés de 1 à 16.

Les appareils connectés doivent utiliser les mêmes canaux MIDI pour produire du son.

Si vous souhaitez jouer sur le F-50 et entendre un autre instrument ou module MIDI jouer les mêmes notes, réglez le canal de réception sur l'appareil externe sur le même numéro que le canal utilisé par le F-50 pour la transmission.

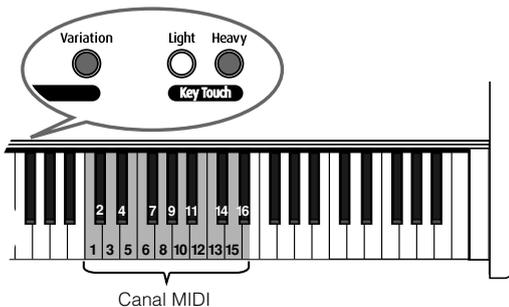
Si, par contre, vous voulez vous servir d'un clavier ou séquenceur MIDI pour piloter les sons du F-50, réglez le canal MIDI du F-50 sur le même canal que le canal de transmission de l'appareil MIDI.

A la mise sous tension, le F-50 est réglé sur Omni On (p. 24). Cela signifie que si vous utilisez un clavier ou un séquenceur MIDI pour jouer avec les sons du F-50, les messages sont reçus sur tous les canaux, quels que soient les réglages de canaux MIDI. Si vous souhaitez limiter la réception à un canal spécifique utilisé par un appareil MIDI externe, réglez le F-50 sur Omni Off, puis sélectionnez le canal MIDI.

A la mise sous tension du F-50, le canal "1" est sélectionné.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche voulue sur le clavier (Do5~Ré#6).

Le canal de transmission et de réception MIDI a le numéro correspondant à la touche que vous avez enfoncée.

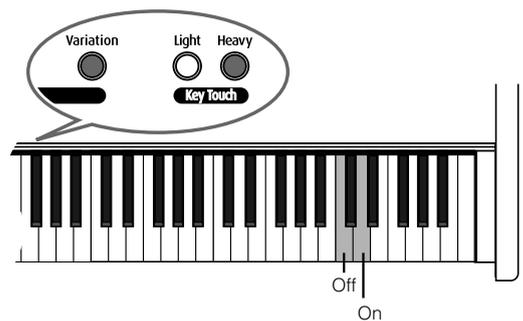


■ Transmission de données de jeu

Pour transmettre l'enregistrement d'une exécution sur le F-50 à un appareil MIDI externe ou un ordinateur, activez la transmission ("On"). Avec un réglage "Off", les données ne sont pas transmises.

A la mise sous tension du F-50, le réglage "Off" est sélectionné.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche "Ré7" pour sélectionner "On" ou la touche "Do7" pour sélectionner "Off".



Pour sauvegarder l'exécution, procédez comme suit. Dans ce cas, la fonction MIDI Thru du séquenceur externe doit être coupée (OFF). Pour en savoir plus, veuillez consulter le manuel du séquenceur MIDI.

1. Connectez un séquenceur MIDI de la série MT, par exemple (p. 23).
2. Enregistrez votre jeu sur le F-50 (p. 18).
3. Activez la transmission ("On").
4. Lancez l'enregistrement sur l'appareil MIDI externe.
5. Lancez la reproduction du morceau enregistré sur le F-50 (p. 18).
6. A la fin du morceau, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil MIDI externe.
7. Utilisez un séquenceur MIDI externe pour sauvegarder les données sur disquette ou tout autre support.

Dépannage

Si vous avez des problèmes avec l'instrument, veuillez lire ce qui suit avant de conclure à une panne.

Problème	Cause/Remède
Impossible de mettre le piano sous tension	L'adaptateur est-il correctement branché? (p. 10)
Pas de son	La commande [Volume] est-elle réglée au minimum? (p. 12)
	Avez-vous branché un casque? (p. 12)
	Avez-vous laissé un jack dans la prise Phones? (p. 12)
	La fonction Local On/Off est-elle sur "Off"? (p. 24)
Un seul son est audible en mode de superposition	Selon la balance du volume et le choix des sons, certains sons peuvent se révéler peu audibles lorsqu'ils sont superposés. Essayez résoudre le problème en modifiant la balance (p. 21).
Impossible d'écouter les morceaux de démonstration	Le verrouillage des commandes est-il activé? (p. 19)
Les boutons ne fonctionnent pas	
Le son du clavier ne change pas	
J'entends deux sons lorsque je joue sur le clavier	Le clavier est-il en mode de superposition? (p. 16)
Il y a eu un changement de son en mode de superposition	Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton de son réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1 (p. 15).
La hauteur du clavier semble incorrecte	L'accord global est-il correctement réglé? (p. 20)
	Avez-vous fait une transposition? (p. 20)
L'enregistrement a disparu	Tout enregistrement est effacé lors de la mise hors tension du F-50. Il est impossible de le récupérer.

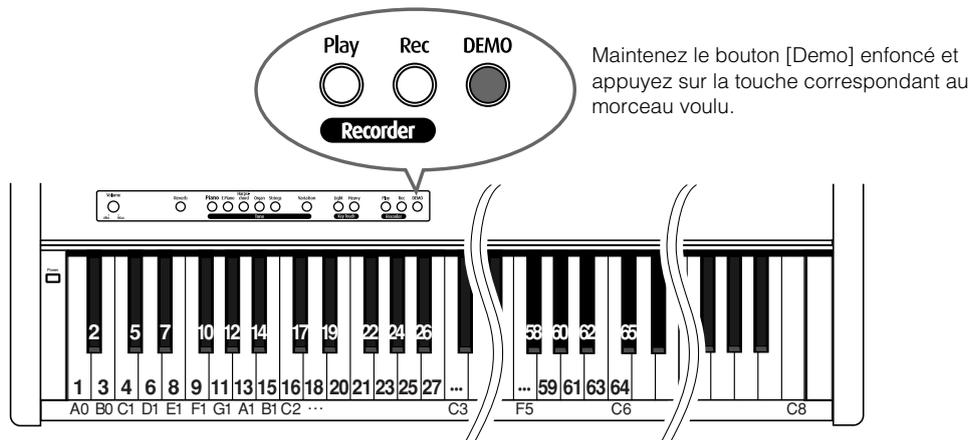
Problème	Cause/Remède
Il y a de la distorsion	Un volume trop élevé peut être source de distorsion. Réglez le volume à un niveau adéquat avec la commande [Volume] (p. 12).
	Certains sons peuvent générer un semblant de distorsion.
Dans l'aigu, le son change brutalement au-delà d'une certaine touche	Sur un piano acoustique, les notes de l'octave et demie supérieure du clavier continuent à résonner jusqu'à leur chute naturelle, quelle que soit l'action de la pédale forte. Il y a aussi une différence de timbre. Les pianos Roland simulent fidèlement ces caractéristiques d'un piano acoustique. Sur le F-50, la plage de notes qui n'est pas affectée par la pédale forte change en fonction du réglage de transposition.
Un son aigu est produit	<p>Lors de l'écoute via le casque: Certains sons de piano très brillants sont dotés d'un important contingent de hautes fréquences évoquant une réverbération métallique. Il s'agit d'une reproduction fidèle des caractéristiques des pianos acoustiques et n'est nullement symptomatique d'un problème éventuel. Comme cette réverbération ressort particulièrement quand vous ajoutez un effet de réverbération marqué, il suffit souvent de diminuer l'effet appliqué au son.</p> <p>Si le problème ne se pose pas avec le casque: Il faut chercher la cause ailleurs (une résonance produite par le F-50, par exemple). Veuillez consulter votre revendeur Roland ou le SAV Roland le plus proche.</p>

Problème	Cause/Remède
Les notes graves ne sonnent pas bien/il y a un bourdonnement ou des vibrations	<p>Si le problème ne se pose pas avec le casque: Lorsque vous jouez à des niveaux élevés, il peut y avoir de la résonance au sein du piano même ou avec des objets placés à proximité du piano. Il peut arriver que d'autres objets de la pièce tels que des lampes fluorescentes ou des portes en verre se mettent à vibrer. Un tel phénomène est plus fréquent lorsque vous produisez des graves à volume élevé. Pour limiter une telle résonance, procédez comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Placez l'instrument à 10~15cm des murs au moins. • Réduisez le volume. • Eloignez l'objet qui entre en résonance (ou l'instrument). <p>Si le problème se pose avec le casque: Son origine peut être différente. Veuillez contacter votre revendeur.</p>
Les pédales ne fonctionnent pas	Avez-vous branché les pédales correctement? (p. 11)
Les pédales fonctionnent de façon intermittente	Si vous débranchez une pédale de l'instrument alors qu'il est sous tension, l'effet de la pédale risque d'être appliqué en continu. Mettez d'abord le F-50 hors tension avant de brancher/débrancher un câble de pédale (p. 11).
Le témoin du bouton [Reverb] s'allume automatiquement	La réverbération est automatiquement activée durant la reproduction d'un morceau de démonstration. Comme chaque morceau dispose de ses réglages de réverbération, l'effet change selon les morceaux.
Lorsque le F-50 est branché à un appareil externe	
Pas de son	Tous les appareils sont-ils sous tension?
	Les connexions entre le F-50 et le séquenceur MIDI ou tout autre périphérique sont-elles correctement effectuées? (p. 22, p. 23)
	Le canal MIDI est-il correctement réglé? (p. 25)
	Le réglage Omni On/Off est-il correct? (p. 24)

Problème	Cause/Remède
Sons étranges (ou doubles) durant le jeu sur le clavier du F-50	Si la fonction "Thru" du séquenceur est active, les mêmes notes peuvent être produites deux fois. Réglez le F-50 sur Local off (p. 24).
Le volume de l'instrument branché à l'entrée est trop faible	Utilisez-vous un câble contenant une résistance? Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.

Liste des morceaux de démonstration

→ “Ecouter les morceaux de démonstration” (p. 13)



No.	Note	Nom du morceau	Compositeur	Copyright
1	A0	Morceau de démonstration de son (Piano)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
2	Bb0	Morceau de démonstration de son (E.Piano)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
3	B0	Morceau de démonstration de son (Harpsichord)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
4	C1	Morceau de démonstration de son (Organ)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
5	Db1	Morceau de démonstration de son (Strings)	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2003 Roland Corporation
6	D1	1ère Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
7	Eb1	Sonate pour piano No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
8	E1	1ère Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
9	F1	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
10	F#1	Liebesträume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
11	G1	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
12	Ab1	Étude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
13	A1	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
14	Bb1	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
15	B1	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
16	C2	An der schönen, blauen Donau	J. Strauss (II)	© 1996 Roland Corporation
17	Db2	Auf Flügeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
18	D2	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
19	Eb2	Étude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
20	E2	Étude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
21	F2	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
22	F#2	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
23	G2	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
24	Ab2	Course en Troïka	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
25	A2	Au printemps	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
26	Bb2	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
27	B2	Marche de Radetzky	J. Strauss (I)	© 1996 Roland Corporation

Liste des morceaux de démonstration

No.	Note	Nom du morceau	Compositeur	Copyright
28	C3	Träumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
29	Db3	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
30	D3	Prélude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
31	Eb3	L'harmonieux forgeron	G. Haendel	© 1996 Roland Corporation
32	E3	Danses hongroises V	J. Brahms	© 1996 Roland Corporation
33	F3	Marche turque (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
34	F#3	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
35	G3	Frühlingslied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
36	Ab3	Präludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
37	A3	Jägerlied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
38	Bb3	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
39	B3	Für Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
40	C4	Türkischer Marsch (Mozart)	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
41	Db4	Ständchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
42	D4	Humoreske	A. Dvořák	© 1996 Roland Corporation
43	Eb4	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
44	E4	Alpenglöckchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
45	F4	Menuett G dur (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
46	F#4	Venezianisches Gondellied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
47	G4	Alpenabendröte	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
48	Ab4	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
49	A4	Brautchor	R. Wagner	© 1996 Roland Corporation
50	Bb4	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
51	B4	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
52	C5	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
53	Db5	Menuett G dur (Bach)	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
54	D5	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
55	Eb5	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
56	E5	Heidenröslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
57	F5	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
58	F#5	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
59	G5	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
60	Ab5	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
61	A5	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
62	Bb5	Fröhlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
63	B5	Sonatine op.36-1 (Clementi)	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
64	C6	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
65	Db6	Sonatine No.5 (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation

* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

MIDI Implementation Chart

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 1-16	1 1-16	
Mode	Default Messages Altered	Mode 1 x *****	Mode 1 OMNI ON/OFF	
Note Number :	True Voice	15-113 *****	0-127 15-113	
Velocity	Note ON Note OFF	O x 8n v=64	O x	
After Touch	Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Control Change	6, 38 7 11 64 66 67 91 100, 101	O x x O x O O O	O O *1 O *1 O *1 O *1 O *1 O O	Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect1 depth (Reverb) RPN LSB, MSB
Prog Change	: True Number	O (0...64) *****	O (0-127) 0...64	
System Exclusive		O	O	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x	
System Real Time	: Clock : Commands	x x	x x	
Aux Message	: All sound off : Reset all controllers : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : System Reset	x x x x O x	x O O O (123-127) O x	
Notes		*1 This message can affect only MIDI notes.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO

O : Yes

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

X : No

* Une publication distincte, "MIDI Implementation", est également disponible. Elle détaille de façon très complète l'équipement MIDI disponible sur cet appareil. Si vous souhaitez vous procurer cette publication (pour effectuer de la programmation au niveau de l'octet, par exemple), veuillez contacter le SAV Roland le plus proche ou un revendeur Roland agréé.

Fiche technique

F-50: Piano numérique Roland

<Clavier>

Clavier

88 touches (mécanique à marteaux)

Toucher

Léger, moyen, lourd, fixe

Mode d'utilisation du clavier

Clavier entier

Superposition (balance de volume réglable)

<Générateur de son>

Polyphonie maximum

64 voix

Sons

20 sons dans 5 groupes

Effets

Réverbération (5 niveaux)

Chorus (fixe pour E. Piano uniquement)

Résonance sympathique (fixe pour Piano uniquement)

Transposition

de -6 à +5 (demi-tons)

Accord global

De 415,3Hz à 466,2Hz (réglable par pas de 0,1Hz)

<Enregistreur>

Morceau (Song)

1 morceau

Capacité de mémoire

Environ 5000 notes

Commandes

Play/Stop, enregistrement, reproduction de tous les morceaux

<Morceaux de démonstration>

65 morceaux (dont 5 démos de sons)

<Divers>

Haut-parleurs

10cm x 2

Puissance de sortie nominale

5W x 2

Prises

Casque (connecteur stéréo 1/4") x2

Connecteurs MIDI (IN, OUT)

Sorties (L/Mono, R)

Entrées (L/Mono, R)

Prises pour pédale (forte, douce)

Alimentation

DC 9V (adaptateur secteur)

Consommation

23W

Dimensions (sans pupitre)

1337 (L) x 296 (P) x 760 (H) mm

52~11/16 (L) x 11~11/16 (P) x 29~15/16 (H) pouces

Poids

28,5kg/62 lbs 14 oz

Accessoires

Mode d'emploi

Adaptateur secteur

Cordon d'alimentation

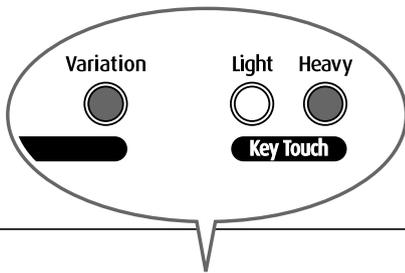
Pupitre

Pédale (série DP)

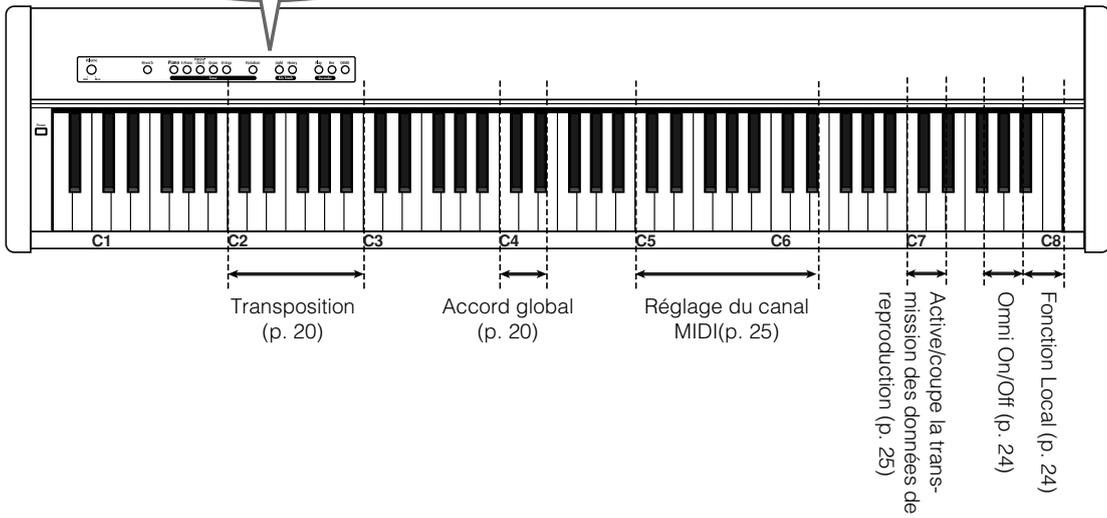
Couvercle pour clavier

* En vue d'améliorer le produit, les caractéristiques techniques et/ou l'aspect de cet appareil peuvent être modifiés sans avis préalable.

Fonctions assignées au clavier



Maintenez les boutons [Variation] et [Heavy] enfoncés et actionnez la touche voulue sur le clavier.



Index

Chiffres

440,0Hz	21
442,0Hz	21

A

Accord	20
Accord global	20
Adaptateur secteur	10
Assemblage	6

C

Casque	12
Connexion	
Appareils MIDI	23
Matériel audio	22

D

Demo	13–14
Démonstration	13
Sons	14

E

Enregistrement	18
Nouveau morceau	18
Transmettre une exécution	25

H

Hauteur de référence	20
----------------------------	----

K

Key Touch	19
-----------------	----

L

Local On/Off	24
--------------------	----

M

Matériel audio	22
MIDI	23
Appareils	23
Canal	25
Transmettre une exécution	25
MIDI IN	23
MIDI OUT	23
Mise sous tension	11
Morceaux de démonstration	14, 28

O

Omni On/Off	24
-------------------	----

P

Pédale	11
Pédale douce	11
Pédale forte	11
[Power]	11
Prises d'entrée	22
Prises de sortie	22
Pupitre	10

R

Reproduction	
Démonstration	13
Enregistrement d'une exécution	18
Reverb	17
[Reverb]	17
Réverbération	
Intensité	21

S

Superposition	16
Balance	21

T

Tone	15
Toucher	19
Transmettre une exécution	25
Transposition	20

V

[Variation]	15
Verrouillage des boutons	19
Volume	12
[Volume]	12

Information

En cas de problème, adressez-vous au service de maintenance Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1, Askalany Street,
ARD El Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

**That Other Music Shop
(PTY) Ltd.**
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg, SOUTH AFRICA
P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Johannesbourg, SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA

P.O.BOX 23032, Claremont 7735,
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA

**Roland Shanghai Electronics
Co., Ltd.**
5F, No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics
Co., Ltd.
(BEIJING OFFICE)**
10F, No.18 Anhuaxili
Chaoyang District, Beijing 100011
CHINA
TEL: (010) 6426-5050

**Roland Shanghai Electronics
Co., Ltd.
(GUANGZHOU OFFICE)**
2/F., No.30 Si You Nan Er Jie Yi
Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
Tel: (020) 8736-0428

HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division**
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T.,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA

PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 6243-9555

TAIWAN

**ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.**
Room 5, 9F, No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Verg NakhomKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM

Saigon Music
Suite DP-8
40 Ba Huyen Thanh Quan Street
Hochiminh City, VIETNAM
TEL: (08) 930-1969

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

AUSTRALIA

**Roland Corporation
Australia Pty., Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West, NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3095 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BRAZIL

Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA

**JUAN Bansbach
Instrumentos Musicales**
Ave.1, Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Natanieil Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

MEXICO

Gasa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY

**Distribuidora De
Instrumentos Musicales**
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (021) 492-124

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Musicaland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (212) 285-8586

EUROPE

AUSTRIA

Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 5758111

CZECH REP.

K-AUDIO
Kardasovska 626,
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FRANCE

Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St.
Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND

**Roland Scandinavia As,
Filial Finland**
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (09) 68 24 020

GERMANY

**Roland Elektronische
Musikinstrumente HmbH.**
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

**STOLLAS S.A.
Music Sound Light**
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' PE.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511111

IRELAND

Roland Ireland
G2 Calmout Park, Calmout
Avenue, Dublin 12,
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

**Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge**
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

MX MUSIC SP.Z.O.O.
UL. Gibraltarska 4,
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

**Tecnologias Musica e Audio,
Roland Portugal, S.A.**
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.l
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

SPAIN

**Roland Electronics
de España, S. A.**
Calle Bolivia 239, 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE**
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 00 20

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4542 Ittingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN

MOCO, INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL

**Haliit P. Greenspoon &
Sons Ltd.**
8 Retziv Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT

Easa Husain Al Yousifi Est.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON

Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

QATAR

**Al Emadi Co. (Badie Studio
& Stores)**
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

**aDawlah Universal
Electronics APL**
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

**Technical Light & Sound
Center**
Khaled Ebn Al Walid St.
Bldg. No. 47, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

**Ant Muzik Aletleri Ithalat
Ve Ihracat Ltd Sti**
Siraselvilier Caddesi Siraselvilier
Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E.

**Zak Electronics & Musical
Instruments Co. L.L.C.**
Zabeel Road, Al Sheroq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

**Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)**
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)

170 Admiral Boulevard
Mississauga ON L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700



Ce produit répond aux normes de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour l'Union Européenne

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Ce mode d'emploi est imprimé sur papier recyclé.